03 certificate 1c 8/11/12 17:41 Page 1



, (CCC)

4

0

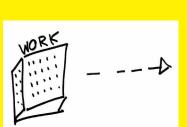
9.0



















Better mobility, Better life

城市交通出行创新实践竞赛

www.city-on-the-move.com www.ivmchina.org





康睿, 山东省济南市 公安局交通警察支队历下大队 KAN Rui, Jinan Traffic Police

在"城市交通出行创新实践竞赛中,他的参赛项目—山师附小周边交通组织模式",因成绩优异,特此授予 For his work in promoting the following innovative urban mobility solution: WALKING BUS IN JINAN

> 机动性,让生活更美好—城市交通出行创新实践竞赛 Better mobility, Better Life — Prize for innovative urban mobility solutions

荣誉证书 Certificate







PSA PEUGEOT CITROËN

法国动态城市基金会/标致雪铁龙集团 Institut pour la ville en mouvement/ PSA Peugeot Citroën

2012年11月17日 Saturday November 17, 2012

## 山师附小周边交通组织模式

济南市徒步行走: 在济南山东师 范大学附小门口,为了确保学生 上下课安全以及保证家长们能够 在良好的条件下安全接到他们的 孩子,有这样一项服务得以组织 由家长组成的志愿者们轮流帮助 学生过马路到达一个预先安排好 的地方,这个地方则是专门为所 有接孩子的家长预设的。这项服 务涉及学校,家长志愿者以及交 警。评审团对这项服务给予了赞 誉: 这项服务考虑到儿童作为弱 势群体的安全问题,交通管理确 保了这项服务的高效性,家长交 警学校组成了民间社会组织对参 与到这项服务中来。

## Walking bus in Jinan

At the entrance of the primary school attached to Shandong Normal University, a service is organized to ensure the safety of pupils in the morning time and in the afternoon and to allow parents to get back recover their children in good conditions: volunteering parents take turns to help students cross the street to reach parents parked in a reserved space. This service requires a close collaboration between the school administration, volunteering parents and the traffic police. The jury appreciated that the solution took into account the safety of children as a vulnerable group, the effectiveness of the service in terms of mobility management and the involvement of civil society through the parents and the school administration, associated to the traffic police.



















